



بيان صحفي

Press Release

التطورات النقدية والمصرفية – يوليو 2015

Monetary & Banking Developments – July 2015

Date: 18/8/2015

التاريخ: 2015/8/18

The Central Bank announced that the Money Supply aggregate M_1 decreased by 0.7%, from AED 464.1 billion at the end of June to AED 460.8 billion at the end of July 2015.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (M_1) انخفض بنسبة 0.7% من 464.1 مليار درهم في نهاية شهر يونيو إلى 460.8 مليار درهم في نهاية شهر يوليو 2015.

Money Supply aggregate M_2 decreased by 0.4%, from AED 1,190 billion at the end of June to AED 1,184.7 billion at the end of July 2015.

انخفض عرض النقد (M_2)، بنسبة 0.4% من 1,190 مليار درهم في نهاية شهر يونيو إلى 1,184.7 مليار درهم في نهاية شهر يوليو 2015.

Money Supply aggregate M_3 decreased by 0.5%, from AED 1,355.1 billion at the end of June to AED 1,347.9 billion at the end of July 2015.

انخفض عرض النقد (M_3)، بنسبة 0.5% من 1,355.1 مليار درهم في نهاية شهر يونيو إلى 1,347.9 مليار درهم في نهاية شهر يوليو 2015.

The decrease in M_1 was mainly attributed to a decrease of AED 2.8 billion in Monetary Deposits while the decrease in M_2 and M_3 was attributed to a decrease of AED 2 billion in Quasi-Monetary Deposits and AED 1.9 billion in Government Deposits respectively.

يعزى الانخفاض في عرض النقد (M_1) لانخفاض بمقدار 2.8 مليار درهم في الودائع النقدية، بينما يرجع الانخفاض في عرض النقد (M_2) و (M_3) لانخفاض بمقدار 2 مليار درهم في الودائع شبة النقدية وبمقدار 1.9 مليار درهم في الودائع الحكومية على التوالي.

Gross bank assets, including bankers' acceptances, decreased by 0.5%, from AED 2,419.5 billion at the end of June to AED 2,408 billion at the end of July 2015.

انخفض إجمالي الأصول المصرفية، شاملا القبولات المصرفية، بنسبة 0.5% من 2,419.5 مليار درهم بنهاية شهر يونيو إلى 2,408 مليار درهم بنهاية شهر يوليو 2015.

Gross credit increased by 0.3%, rising from AED 1,446.7 billion at the end of June to AED 1,450.6 billion at the end of July 2015.

أما إجمالي الائتمان المصرفي، فقد ارتفع بنسبة 0.3% من 1,446.7 مليار درهم بنهاية شهر يونيو إلى 1,450.6 مليار درهم بنهاية شهر يوليو 2015.

Total bank deposits decreased by AED 9.1 billion during July 2015, reaching AED 1,435.2 billion. This decrease was attributed to a decrease of AED 6.6 billion in Resident Deposits and a decrease of AED 2.5 billion in Non-Resident Deposits.

انخفض إجمالي الودائع المصرفية بمقدار 9.1 مليار درهم خلال شهر يوليو 2015 ليصل إلى 1,435.2 مليار درهم، ويعزى هذا الانخفاض بشكل أساسي لانخفاض في ودائع المقيمين بمقدار 6.6 مليار درهم، وانخفاض ودائع غير المقيمين بمقدار 2.5 مليار درهم.

Note:

M_1 = Currency in circulation outside Banks + Monetary Deposits (current accounts and call accounts at banks)

M_2 = M_1 + Quasi-monetary Deposits (resident time and saving deposits in Dirhams, commercial prepayments in Dirhams and resident deposits in foreign currencies)

M_3 = M_2 + Government Deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank.

ملاحظة

1ن يشمل النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية (الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

2ن يشمل ن1 + الودائع شبة النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، والتأمينات التجارية المدفوعة مسبقا بالدرهم وودائع المقيمين بالعملة الأجنبية).

3ن يشمل ن2 + ودائع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.